

KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK

KLARSTEIN

Brauheld Pro 30/35/45/65

Kociot warzelny

10034586 10034587 10034588 10035516

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy z powodu zakupu tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami i przestrzeganie ich, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



ZAWARTOŚĆ

Instrukcje Bezpieczeństwa 4
Przegląd produktu 5
Montaż 6
Obsługa 9
Panel sterowania i uruchomienie 10
Tryb ręczny 11
Tryb Przepisów 12
Następne funkcje 13
Rozwiązywanie problemów 15
Czyszczenie i pielęgnacja 16
Wskazówki dotyczące utylizacji 16
Producent 16

DANE TECHNICZNE

Numer urządzenia	Zasilanie	Maks. pojemność (tylko ciecz)	Maks. pojemność (ciecz i sól)	Zużycie energii
10034586	220-240 V 50/60 Hz	30 L	25 L	100-2500 W
10034587		35 L	30 L	100-2500 W
10034588		45 L	35 L	100-3300 W
10035516		65 L	55 L	100-3300 W

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia! Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy zostaną poinstruowane, jak to robić, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub gdy są nadzorowane i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem z urządzenia.
- Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje.
- Sprawdź tabliczkę znamionową na urządzeniu i upewnij się, że zasilanie urządzenia jest zgodne z zasilaniem złącza zasilania.
- Wtyczka powinna być uziemiona.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Jeśli urządzenie nie działa lub jest uszkodzone, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
- Przed wyjęciem wtyczki zasilającej należy wyłączyć urządzenie wyłącznikiem.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Podczas odłączania kabla zasilającego należy mocno trzymać wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią stołu.
- Umieść urządzenie bezpiecznie na środku stołu.
- Nie włączaj urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Nie umieszczaj urządzenia obok kuchenki gazowej, grzejnika elektrycznego lub ogrzewanego piekarnika.
- Nie należy zalewać wodą przewodu zasilającego ani wtyczki.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego i pozostawić do ostygnięcia.
- Po użyciu należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z urządzenia.
- To urządzenie wymaga gniazdka elektrycznego o natężeniu 10-16 A.
- Urządzenie to powinno być instalowane wyłącznie w środowisku, w którym może być nadzorowane przez przeszkolony personel.
- Nie zdejmuj pokrywy podczas gotowania.
- Przekręć pokrywę tak, aby para nie wydostawała się z uchwytów.
- Nie należy przenosić urządzenia, gdy jest pełne.
- W przypadku przepełnienia urządzenia może dojść do przelania się wrzącej wody.
- Urządzenie to nie może być instalowane w środowiskach, w których wymagany jest strumień wody.
- Urządzenie nie może być czyszczone strumieniem wody ani zanurzane w wodzie.
- Ochrona przed przegrzaniem i pracą na sucho: Urządzenie posiada zabezpieczenie przed pracą na sucho. Ochrona ta jest automatycznie aktywowana, gdy urządzenie pracuje na sucho. Jeśli urządzenie się przegrzeje, termostat wyłączy się. W takim przypadku należy uzupełnić wodę lub poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po wyłączeniu urządzenia należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się co najmniej 3 litry wody.
- Podczas pracy urządzenia zacier staje się gorący. Podczas obsługi uchwytów należy zawsze używać żaroodpornych rękawic kuchennych.
- Nie należy zanurzać zbiornika zaciernego w wodzie. Chroń przewód zasilający przed wilgocią.

Uwaga: W niektórych krajach istnieje ustawowy obowiązek rejestracji w urzędzie produkcji piwa przeznaczonego do konsumpcji własnej.

PRZEGLĄD PRODUKTU



1	Regulator	6	Zawór przeciwaparzeniowy (Anti-Burn- Cyrkulacja)
2	Włącznik	7	Rura przeciwaparzeniowa (Anti-Burn- Cyrkulacja)
3	Złącze	8	Rura cyrkulacyjna (Technologia Mash Flow)
4	220V Pump	9	Kurek
5	Zawór cyrkulacyjny (Technologia Mash Flow)	10	Gniazdo sterownika

MONTAŻ

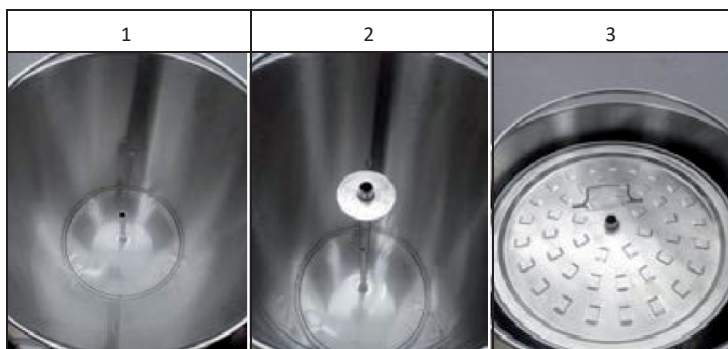
Części

		
Talerz spustowy	Rurka filtracyjna	Kosz filtracyjny
		
Stoper	Rura cyrkulacyjna	Szybkie złącze

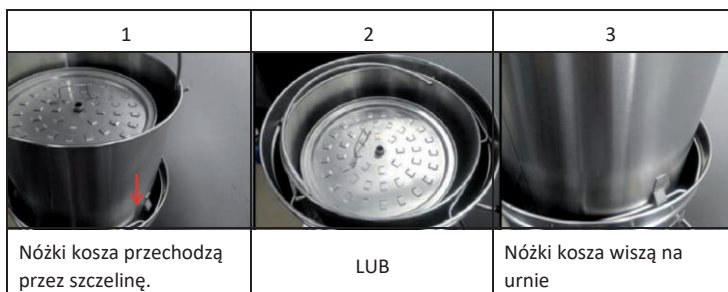
Montaż rury filtracyjnej



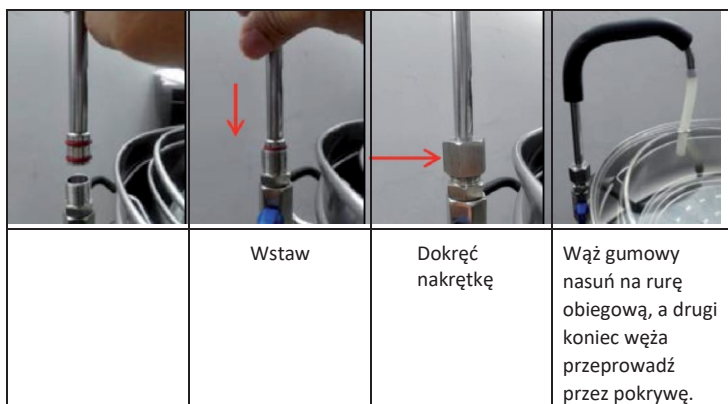
Montaż talerza spustowego



Montaż kosza filtrującego



Montaż rury obiegowej



Montaż szybkiego złącza

1	2
	
Pociągnij za pierścień blokujący w dół	Naciśnij na kurek i zwolnij pierścień blokujący. Sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo podłączone. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody

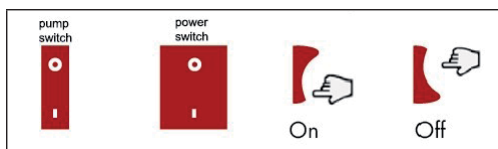
OBSŁUGA

Obsługa sterownika

			
Gniazdko	Wtyczka	Włóż	Przykręć & zamknij

Uwaga Nigdy nie wkręcaj zbyt mocno śrub i nie zamykaj zbyt ciasno. W przeciwnym razie uszkodziłoby to gniazdko i spowodowało jego poluzowanie.

Obsługa włącznika



Obsługa kurka

Zamknięty	Pociągnij pierścień zabezpieczający do końca dźwigni i obróć dźwignię o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.	Otwarty. W celu zamknięcia należy pociągnąć pierścień osadczy do końca dźwigni i przesunąć dźwignię o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

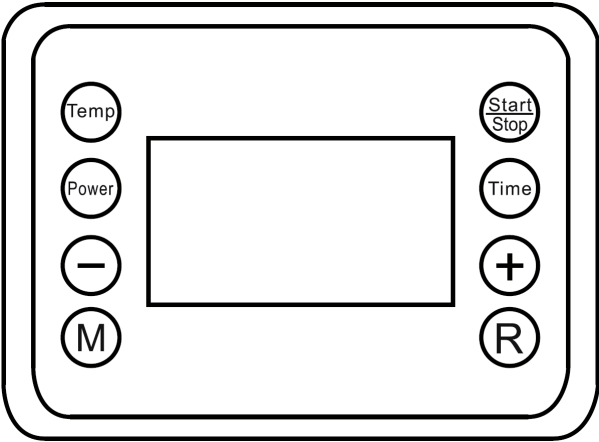
Obsługa zaworu

Uwaga: Nigdy nie otwieraj zaworu cyrkulacyjnego przed zamontowaniem rurki cyrkulacyjnej i przeprowadź rurkę przez pokrywę. W przeciwnym razie gorąca woda lub kocioł mogą spowodować poparzenia.

Zamknięty	Otwarty.	Zamknięty	Otwarty.

PANEL STEROWANIA I KOMISJONOWANIE

Panel sterowania



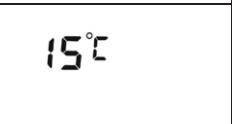
Temperatura	Ustaw temperaturę w zakresie od 30°C do 100°C.
Moc	Ustaw moc od 100 W do mocy maksymalnej.
Czas	Ustaw czas od 1 minuty do 99 minut.
Start/Stop	Program start/stop.
M	Wejść w tryb ręczny lub przejdź do następnego kroku.
R	Przejdź do trybu przepisów lub do następnego kroku.
+	Zmniejsz wartość
-	Zwiększ wartość

Włącz urządzenie



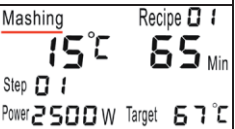
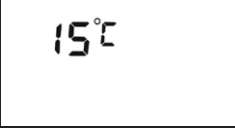
Po podłączeniu do prądu i włączeniu, na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura.

TRYB RĘCZNY

1	2	3
		
Naciśnij przycisk M jeden raz, aby przełączyć na tryb ręczny. To domyślne ustawienia Temp, Power a czas to [0].	Naciśnij przycisk TEMP i ustaw żadaną pokrętko regulujące temperaturę. Użyj przycisków (+/-), aby wyregulować temperatura w 1°C przyrosty.	Naciśnij przycisk POWER jeden raz i ustaw żadaną moc. Użyj przycisków (+/-), aby wyregulować temperatura w 100W przyrosty.
4	5	6
		
Naciśnij przycisk POWER jeden raz i ustaw żądany czas. Użyj przycisków (+/-), aby wyregulować temperaturę w ciągu 1 minuty przyrosty.	Po ustawieniu wszystkich 3 wartości, naciśnij przycisk M znowu. Można zaprogramować maksymalnie 11 kroków	Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona wartości.
7	8	
		
Naciśnij przycisk STARTjeden raz Na wyświetlaczu pojawi się [Mashing]], wskazując, że urządzenie działa.	Naciśnij długo przycisk STOP, aby zatrzymać pracę i uruchomić ponownie. Krótkie naciśnięcie przycisku STOP przerywa odliczanie czasu ładowania podczas pracy.	

TRYB PRZEPISÓW

Zachowaj przepisy ręcznie

1	2	3
		
Naciśnij przycisk R jeden raz przełączyć się do trybu przepisów. Przepisu pojawiają się na wyświetlacz.	Naciśnij przycisk TEMP, POWER i przyciski TIME jeden i później drugi do ustawienia żądanej wartości dla pierwszego kroku. Użyj przycisków (+/-), aby wyregulować temperatura w 1°C/100 W odstępach co 1 minutę.	Naciśnij przycisk R jeszcze raz, żeby przejść do następnego kroku.
4	5	6
		
Naciśnij przycisk TEMP, POWER i Przyciski TIME jeden i później inne, aby ustawić żądane wartości dla drugiego kroku. Możesz program maksymalnie 11 kroków.	Następnie naciśnij POWER i TIME. Jednocześnie przez 3 sekundy aby zachować przepis.	Naciśnij przycisk START raz. Wyświetlacz pokaże [Mashing]], wskazując, że maszyna pracuje.
7	8	
		
Naciśnij długo przycisk STOP, aby zatrzymać pracę i uruchomić ponownie. Krótkie naciśnięcie przycisku STOP przerywa odliczanie czasu ładowania podczas pracy.	Aby wybrać zapisany lub zaprogramowany przepis, naciśnij jednocześnie przyciski TEMP i POWER i użyj przycisków +/-, aby wybrać przepis. Możesz zachować do 9 przepisów.	

KOLEJNE FUNKCJE

Uwaga: Jeśli chcesz zmienić ustawienie dowolnego kroku (temperatura/moc/czas) w trybie ręcznym podczas pracy, naciśnij raz przycisk Temp/Power lub Time i naciśnij przycisk (+/-), aby zmienić.

Ustawianie alarmu dźwiękowego.

Mashing Recipe 01 15°C 65 Min Step 01 Hop Alert 01 Power 2500 W Target 67°C	Jeśli podczas pracy chcesz ustawić timer dla konkretnego kroku, aby przypomnieć o dodaniu chmielu, naciśnij długo przycisk TIME i użyj przycisku (+/-), aby ustawić czas.
Mashing Recipe 01 15°C 65 Min Step 01 Hop Alert 10 Power 2500 W Target 67°C	Liczba po prawej stronie komunikatu Hop Alert wskazuje godzinę. Podczas gdy miga, wartość ta może być regulowana. Następnie naciśnij raz przycisk TIME, aby przejść do następnego alarmu Hop Alert lub poczekaj krótko, aż alarm Hop Alert rozpocznie się automatycznie. Można ustawić w sumie 10 alarmów dźwiękowych. Naciśnij raz przycisk TIME, aby ustawić następny alarm. Uwaga: Hop alarm 1 staje się aktywny dopiero po osiągnięciu temperatury 100 °C.
Mashing Recipe 01 15°C 65 Min Step 01 Hop Alert 04 Power 2500 W Target 67°C	Po rozpoczęciu alarmu hop, liczba po prawej stronie Hop Alert pokazuje sekwencję. Na przykład Hop Alert 04 oznacza czwarty hop alarm. Po wygaśnięciu hop alarmu rozlega się sygnał dźwiękowy i rozpoczyna się następny hop alarm. Naciśnij przycisk TIME, aby zatrzymać sygnał dźwiękowy.

Usuń ustawienia przepisów

15°C	Aby skasować ustawienie dowolnego przepisu w trybie recepturowym, należy powrócić do trybu gotowości i nacisnąć przycisk START na 3 sekundy. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego ustawienie zostanie skasowane.
-----------------	---

Regulacja temperatury

-01	Jeżeli temperatura wrzenia nie zgadza się z temperaturą wyświetlaną na termometrze, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski (+/-) przez 3 sekundy i skorygować wyświetlaną temperaturę o maksymalnie +/- 10 °C. Naciśnij przycisk (+/-). Następnie odczekaj 5 sekund, aby zapisać wybraną wartość. Można również skorygować temperaturę przed uruchomieniem urządzenia. Raz poprawiona temperatura zostanie zapisana i nie trzeba będzie jej poprawiać następnym razem, chyba że znowu będzie niedokładna.
----------------	--

Sugestie dotyczące przepisów

Przepis 1: Jasne piwo			
Krok	Temperatura	Czas	Moc
1	40 °C	1 min	2500 W
2	52 °C	20 min	1500 W
3	63 °C	40 min	1500 W
4	73 °C	35 min	1500 W
5	78 °C	10 min	1500 W

Przepis 2: Piwo treściwe			
Krok	Temperatura	Czas	Moc
1	40 °C	1 min	2500 W
2	52 °C	20 min	1500 W
3	63 °C	20 min	1500 W
4	73 °C	35 min	1500 W
5	78 °C	20 min	1500 W

Przepis 3: Lager			
Krok	Temperatura	Czas	Moc
1	40 °C	1 min	2500 W
2	52 °C	20 min	1500 W
3	61 °C	35 min	1500 W
4	69 °C	35 min	1500 W
5	78 °C	10 min	1500 W

Przepis 4: Piwo pszeniczne			
Krok	Temperatura	Czas	Moc
1	40 °C	1 min	2500 W
2	44 °C	20 min	1500 W
3	52 °C	20 min	1500 W
4	63 °C	35 min	1500 W
5	73 °C	35 min	1500 W
6	78 °C	10 min	1500 W

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Brak zasilania po włączeniu wyłącznika zasilania	Przewód sterownika nie jest podłączony do płytki drukowanej	Podłącz ponownie przewód sterownika do płytki drukowanej
	Przed dodaniem wody wypal na sucho, a termostat przeciążeniowy wyłączył się	Poczekaj, aż zaparzaczy ostygnie do temperatury poniżej 175°C.
Wyświetlacz sterownika E1	Przewód czujnika temperatury nie jest podłączony do płytki drukowanej	Podłącz ponownie przewód czujnika do płytki drukowanej
Nie nagrzewa się po zakończeniu ustawiania kroków	Przycisk uruchamiania nie został przytrzymany wystarczająco długo.	Przytrzymaj wciśnięty przycisk startu przez 3 sekundy.
	Nieprawidłowo podłączony przewód	Ponownie prawidłowo podłącz przewód
Woda nie jest wypompowywana z kranu	Kurek nie otwiera się	Otwórz kurek
	Pompa i kran nie są podłączone	Podłącz pompę do kranu za pomocą szybkozłączki
	Powietrze lub pęcherzyki powietrza w pompie	Upewnij się, że poziom wody jest wyższy niż wlot kranu, wyłącz pompę, otwórz jeden z zaworów, a następnie otwórz kran, aby usunąć powietrze z pompy.
Brzeczka nie jest wypompowana.	Powietrze lub pęcherzyki powietrza w pompie	Upewnij się, że poziom wody jest wyższy niż wlot kranu, wyłącz pompę, otwórz jeden z zaworów, a następnie otwórz kran, aby usunąć powietrze z pompy.
	Rurka filtra lub kosz filtra jest zatkany	Wyłączyć zaparzaczy, wyjąć całą brzeczkę, gdy będzie wystarczająco chłodna i wyczyścić rurkę lub koszyk filtra.
	Brzeczka jest zbyt gęsta i lepka	Uzupełnij wodą

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Każda część, która miała kontakt z brzeczką powinna być wyczyszczona po warzeniu.
- Nie używaj zmywarki do czyszczenia małych części.
- Nie używaj kwaśnych, zasadowych lub słonych płynów do czyszczenia.
- Woda lub esencja czyszcząca jest odpowiednia do czyszczenia.
- Pompowanie gorącej wody przez rurę cyrkulacyjną i rurę przeciwozarzeniową do czyszczenia jest odpowiednie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Zgodnie z europejskim rozporządzeniem w sprawie odpadów 2012/19/UE ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Zamiast tego powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewnienie prawidłowej utylizacji tego produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby być spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub służbą utylizacji odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK
TEIN NIETSVATK KLAR
KLARSTEIN NIETSVATK